

# Table of Contents

Preface .....	XI
---------------	----

## Chapter I

Introduction .....	3
Exile: Home of the Twentieth Century (JOHN NEUBAUER) .....	4
1. Who is an Exile? .....	4
2. Exile and Writing .....	11
3. The Home Cultures .....	13
4. The Dialectics of Exile and Homecoming .....	19
The Nineteenth-Century Exile Traditions .....	20
Exodus from Hungary in 1919 .....	24
Fleeing the Nazis: 1938–39 .....	27
Escaping and Homecoming in 1944–45 .....	31
Racing against the Dropping Iron Curtain: 1947–50 .....	38
1956 .....	38
1968 and Beyond .....	40
Homecoming and New Forms of Exile after 1989 .....	43
5. Sites of Exile Culture .....	44
Istanbul .....	46
Vienna .....	47
Berlin: Intermezzo in the 1920s .....	55
Moscow: Exile under Stalin .....	58
Paris: its Exile Cultures .....	72
London .....	81
Munich .....	83
Other European Cities .....	84
New York and Academia .....	86
Toronto .....	91
Buenos Aires .....	94
Palestine/Israel .....	96

Chapter II: Exile Cultures Abroad:  
Publishing Ventures, Exiles Associations, and Audiences

Introduction .....	107
In the Vacuum of Exile: The Hungarian Activists in Vienna 1919–1926 (ÉVA FORGÁCS) .....	109
Cosmopolitans without a Polis: Towards a Hermeneutics of the East-East Exilic Experience (1929–1945) (GALIN TIHANOV) .....	
Introduction .....	123
1. Cosmopolitans without a Polis .....	125
2. A Brief Case Study: <i>Young Hegel</i> and Lukács's Options in the 1930s .....	133
3. Homecoming: The Boomerang Doesn't Always Return .....	136
<i>Kultura</i> (1946–2000) (WŁODZIMIERZ BOLECKI) .....	144
1. Genesis and Beginnings of <i>Kultura</i> .....	144
The Beginnings of <i>Kultura</i> (Italy) .....	145
Genesis: The Historical Tradition of <i>Kultura</i> .....	146
<i>Kultura</i> in France .....	147
2. The Editorial Staff .....	148
Jerzy Giedroyc's Profile .....	148
The Contributors .....	149
3. <i>Kultura</i> 's Program .....	151
The First Assessment: The 1940s .....	151
<i>Kultura</i> 's Relation to the "Emigration" .....	152
<i>Kultura</i> 's Relation to the People's Republic of Poland .....	154
4. The So-called <i>Kultura</i> Line .....	155
1947–55 .....	156
1956 .....	160
1965–1980 .....	161
1980–1989: Solidarity .....	164
<i>Kultura</i> 's Main Ideas .....	166
5. <i>Kultura</i> : Writers and Literature .....	168
6. <i>Kultura</i> 's Achievements .....	177

Polish World War II Veteran Émigré Writers in the US: Danuta Mostwin and Others (BOGUSŁAW WRÓBLEWSKI) .....	189
1. The Émigré Veteran Generation .....	189
2. The East-Coast Novelists .....	193
3. Chicago and California Poets .....	195
4. The Third Value .....	197
<i>Irodalmi Újság</i> in Exile: 1957–1989 (JOHN NEUBAUER) .....	204
1. History .....	204
2. Contributors .....	210
3. Orientation: Politics and Readership .....	213
4. Contacts with Literary Life in Hungary .....	216
5. Modern World Literature .....	219
6. The East-Central European Literatures .....	222
7. Cultural Trends in Western Societies .....	225
The Hungarian <i>Mikes Kör</i> and <i>Magyar Műhely</i> : Personal Recollections (ÁRON KIBÉDI VARGA) .....	230
1. Refugee Groups and their Cultural Life, 1945–1956 .....	230
2. The <i>Hollandiai Mikes Kelemen Kör</i> (1951) and the <i>Magyar Műhely</i> (1962) .....	233
“We did not want an émigré journal”: Pavel Tigrid and <i>Svědectví</i> (NEIL STEWART) .....	242
1. Biography .....	244
2. Pavel Tigrid: the Writer .....	247
3. Exile and “Gradualism” .....	248
4. <i>Svědectví</i> : Poetics, Composition, and Historical Development .....	252
5. <i>Svědectví</i> : Finances and Logistics .....	264
6. The Empire Writes Back .....	268
Monica Lovinescu at Radio Free Europe (CAMELIA CRĂCIUN) .....	276
1. Personal Background .....	278
2. Media Position and Political Discourse .....	281
3. Networking .....	291
4. Lovinescu and the Network in Action: the Tudoran Case .....	296
5. Concluding Remarks .....	299

## Chapter III: Individual Trajectories

Introduction .....	307
Miloš Crnjanski in Exile (GUIDO SNEL) .....	309
1. Exercises in Homelessness .....	312
2. A Novel about London .....	316
3. Once more on Cooden Beach .....	321
4. Post Scriptum .....	322
Gombrowicz, the Émigré (JERZY JARZĘBSKI) .....	325
Paul Goma: the Permanence of Dissidence and Exile (MARCEL-CORNIS-POPE) .....	342
Writing and Internal Exile in Eastern Europe: The Example of Imre Kertész (SUSAN RUBIN SULEIMAN) .....	368
1. Shapes of Exile .....	370
2. Auschwitz and the Kádár Regime: Kertész on Internal Exile .....	374
3. After Communism .....	379
Kundera's Paradise Lost: Paradigm of the Circle (VLADIMÍR PAPOUŠEK) .....	384

## Chapter IV: Autobiographical Exile Writing

Introduction .....	397
Life in Translation: Exile in the Autobiographical Works of Kazimierz Brandys and Andrzej Bobkowski (KATARZYNA JERZAK) ....	400
1. Life in Translation .....	404
2. Uninvited Comparisons .....	409
From Diary to Novel: Sándor Márai's <i>San Gennaro vére</i> and <i>Ítélet Canudosban</i> (JOHN NEUBAUER) .....	416
<i>San Gennaro vére</i> (Saint Gennaro's Blood) .....	418
<i>Ítélet Canudosban</i> (Judgment in Canudos) .....	418



Exile Diaries: Sándor Márai, Gustaw Herling-Grudziński, and Others (WŁODZIMIERZ BOLECKI) .....	422
Eight Issues of Comparison .....	424
“Is There a Place Like Home?” Jewish Narratives of Exile and Homecoming in Late Twentieth-Century East-Central Europe (KSENIA POLOUEKTOVA) .....	432
Chapter V: The 1990s: Homecoming, (Re)Canonization, New Exiles	
Introduction .....	473
Herta Müller: Between Myths of Belonging (THOMAS COOPER) .....	475
Post-Yugoslav Theater Exile: Transitory, Partial and Digital (DRAGAN KLAIC) .....	497
1. Historic Antecedents .....	498
2. Pre-exilic Theater Life in former Yugoslavia .....	499
3. Squandered Opportunities: the Roma Theater Pralipe .....	501
4. From Exile to Integration: Théâtre Tattoo .....	503
5. Between Music and the Stage .....	505
6. Career Shifts and Turns .....	506
7. Double Track .....	508
8. Excursions, not Returns .....	509
9. In the Internet Exile .....	512
10. Exiles as Mediators .....	513
11. Reconstruction and Normalization .....	516
12. The Fading of Exile .....	517
Losing Touch, Keeping in Touch, Out of Touch: The Reintegration of Hungarian Literary Exile after 1989 (SÁNDOR HITES) .....	521
1. Closely Watched Connections .....	523
2. Encounter of an Ambivalent Kind: Inside and Outside in the 1990s .....	528
3. Redefining Exile, Redefining the Canon .....	533

Albert Wass: Rebirth and Apotheosis of a Transylvanian-Hungarian Writer (JOHN NEUBAUER) .....	538
1. Immigration, and Literary Debut in the US: 1951–52 .....	538
2. Transylvanian Decline and Resistance: 1934–40 .....	546
3. Against the “Intruders”: 1940–1945 .....	549
4. Perspectives from Exile in Europe: 1945–1951 .....	556
5. Fiction, Academia, Publishing: Florida 1957–98 .....	561
6. Legacy, Resurrection, and Apotheosis .....	568

## Chapter VI

Instead of Conclusion: East Central Literary Exile and its Representation (BORBÁLA ZSUZSANNA TÖRÖK) .....	579
Arrows into the Playfield .....	579
Transnational Perspectives .....	584
Times and Themes of Literary Exile .....	586
Grundbegriffe und Autoren ostmitteleuropäischer Exilliteraturen 1945–1989 .....	591
A Timeline of Exile Movements, 1919–2000 .....	597
List of Contributors .....	605
Index of East-Central European Names .....	613